

# Vaccination and Booster or negative test required



Es obligatorio estar vacunado y haber recibido la dosis de refuerzo o haber dado negativo en la prueba  
Pagbabakuna at Booster o kailangan ng negatibong pagsusurinegativo en la prueba  
必須接種疫苗及加強劑 或出示陰性檢測結果

- You must show proof you are “**up to date**” on your vaccination (fully vaccinated with booster, if eligible) or a **negative test\*** to enter
  - Forms of proof include: **Valid Photo ID** (18 and older) and either **Vaccination record** (Your CDC vaccination card or a copy/photo or documentation from a healthcare provider or a digital COVID-19 vaccine record issued by the State of California, an approved private company, or other government) or **Proof of a negative test\***
  - If you are not up to date on your vaccination [ ] you can show proof of a negative test to enter and then must wear a mask unless you are vaccinated with complete initial series or [ ] you may not enter
  - Once inside (check all that apply): [ ] your mask can be removed if you are vaccinated [ ] if you are unvaccinated keep your mask on except when eating, drinking or receiving a personal service (or, if the business wants to be more protective) [ ] if you are unvaccinated, keep your mask on at all times
- \*PCR within 2 days or a third-party verified rapid antigen test within 1 day

- Debe demostrar que está “**al día**” en la vacunación (completamente vacunado con la dosis de refuerzo, si es elegible) o haber dado **negativo en la prueba\*** para entrar
  - Entre los tipos de comprobante se incluyen: **documento de identificación válido con foto** (para personas de 18 años en adelante) y un **registro de vacunación** (su tarjeta de vacunación de los CDC o una copia/foto o documentación de un proveedor de atención médica o un registro digital de vacunas contra el COVID-19 emitido por el Estado de California, una empresa privada aprobada u otro gobierno) o **Un comprobante de haber dado negativo en la prueba\***
  - Si no está al día en la vacunación [ ] puede mostrar un comprobante de haber dado negativo en la prueba para entrar y luego debe llevar puesta una mascarilla a menos que esté vacunado con la serie inicial completa o [ ] no puede entrar
  - Una vez dentro (marque todo lo que corresponda): [ ] puede quitarse la mascarilla si está vacunado [ ] si no está vacunado mantenga la mascarilla puesta excepto cuando coma, beba o reciba un servicio personal (o si el negocio desea una mayor protección) [ ] si no está vacunado, mantenga la mascarilla puesta en todo momento
- \*PCR en un plazo de 2 días o una prueba rápida de antígenos verificada por un tercero en un plazo de 1 día

## Businesses may choose to require all patrons or staff to wear masks for added safety, and may enforce other rules as needed

Los negocios pueden optar por exigir que todos los clientes o el personal lleven puesta una mascarilla para mayor seguridad y pueden imponer otras normas según sea necesario

Maaaring piliin ng mga negosyo na hilingin sa lahat ng tumatangkilik o tauhan na magsuot ng mask para sa karagdagang kaligtasan, at maaaring magpatupad ng iba pang mga patakaran kung kinakailangan

商業可要求顧客或職員佩戴口罩以達到額外防護，亦可根據所需，執行其他規定

## Exceptions (if applicable) • Excepciones (si corresponde) Mga Eksempyon (kung naaangkop) • 豁免 (若適用)

- Everyone can remove their mask while actively eating or drinking**  
Todas las personas pueden quitarse la mascarilla mientras comen o beben activamente  
Maaaring tanggalin ng lahat ang kanilang mask habang aktibong kumakain o umiinom  
當正在進行飲食時，所有人均可脫下口罩。
- Everyone can remove their mask during personal services and showers**  
Todas las personas pueden quitarse la mascarilla durante los servicios personales y las duchas  
Maaaring tanggalin ng lahat ang kanilang mask sa panahon ng mga personal na serbisyo at mga paliligo  
當進行個人服務或淋浴時，所有人均可脫下口罩。

- 進入前，您必須出示已符合最新疫苗接種標準證明(完成疫苗接種，以及當符合資格，完成接種加強劑)或出示檢測陰性結果\*證明  
證明文件包括: 有效的帶照片身份證(18歲或以上)
  - 以及疫苗接種記錄 (您的CDC疫苗接種記錄卡、其副本或照片；或由醫療健保提供者出具的文件；或由加州政府、獲認證的私人機構或其他政府頒發的新型冠狀病毒疫苗電子接種記錄)，或 **病毒檢測陰性結果證明\***
  - 若您未符合最新疫苗接種標準  進入前，您可出示病毒檢測陰性結果證明，以及除非您已完成初始疫苗接種，否則必須佩戴口罩，或  您不可進入
  - 一旦進入設施(請勾選適用項):  若已完成疫苗接種，您可脫下口罩  若未接種疫苗，除正在飲食或接受個人服務外，您必須一直佩戴口罩(或，若商業希望採取更具防護性措施)  若未接種疫苗，請您時刻佩戴口罩
- \*2日內進行的核酸檢測，或1日內由獲認證的第三方進行的快速抗原檢測

- Dapat kang magpakita ng patunay na ikaw ay “**up to date**” sa iyong pagbabakuna (ganap na nabakunahan ng booster, kung karapat-dapat) o isang **negatibong pagsusuri\*** upang makapasok
  - Kabilang sa mga patunay ang: **Valid Photo ID** (18 at mas matanda) at alinman sa **talaan ng pagbabakuna** (Ang iyong CDC vaccination card o isang kopya/larawan o dokumentasyon mula sa isang tagabigay ng pangangalaga ng kalusugan o isang digital na COVID-19 na talaan ng bakuna na binigay ng Estado ng California, isang aprubadong pribadong kumpanya, o ibang pamahalaan) o **Katibayan ng negatibong pagsusuri\***
  - Kung hindi ka up to date sa iyong pagbabakuna [ ] maaari kang magpakita ng patunay ng negatibong pagsusuri upang makapasok at pagkatapos ay dapat magsuot ng mask maliban kung nabakunahan ka ng kumpletong paunang serye o [ ] maaaring hindi ka pumasok
  - Kapag nasa loob na (lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop): [ ] ang iyong mask ay maaaring tanggalin kung ikaw ay nabakunahan [ ] kung ikaw ay hindi nabakunahan panatilihin ang iyong mask maliban kapag kumakain, umiinom o tumatanggap ng personal na serbisyo (o, kung ang negosyo ay gustong maging mas protektado) [ ] kung hindi ka nabakunahan, panatilihin nakasuot ang iyong mask sa lahat ng oras
- \* PCR sa loob ng 2 araw o isang napatunayan na third-party na rapid antigen na pagsusuri sa loob ng 1 araw

## Other rules • Otras normas • Iba pang mga patakaran • 其他規定

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## Additional safety tips • Otros consejos de seguridad Mga karagdagang kaalaman sa kaligtasan • 額外安全提示

- Get vaccinated and boosted • Vacúnese y póngase la dosis de refuerzo**  
Magbabakuna at magpalakas • 接種疫苗及加強劑
- Stay home when sick • Quédese en casa cuando esté enfermo**  
Manatili sa bahay kapag may sakit • 若感到不適請留在家中
- Get tested • Hágase la prueba • Magpasuri • 接受檢測**
- Clean your hands • Lávese las manos**  
Linisin ang iyong mga kamay • 清潔雙手

For other approved vaccine verification apps, visit:  
Para conocer otras aplicaciones autorizadas para verificar la vacunación, visite:  
Para sa iba pang naaprubahang mga app ng pag papatunay ng bakuna, bisitahin:  
其他獲認可的疫苗接種記錄應用程式，請瀏覽：  
[sf.gov/VaxRequired](https://sf.gov/VaxRequired)

Access your State of California vaccine record:  
Acceda a su registro de vacunación emitido por el estado de California:  
Kunin ang iyong patunay ng pagbabakuna dito:  
獲取您的加州疫苗接種記錄。  
[myvaccinerecord.cdph.ca.gov/](https://myvaccinerecord.cdph.ca.gov/)